Genie Industries

Technical Publications

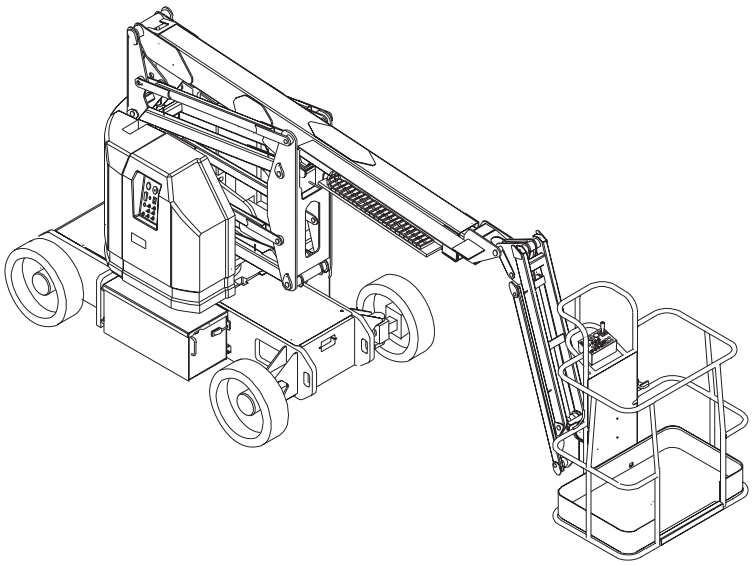
L'applicazione del presente manuale a macchine che non sono state aggiornate in base al Genie Campaign Bulletin 070001 (Bollettino informativo Genie) può pregiudicarne il corretto funzionamento e potrebbe provocare la morte o gravi lesioni personali.

Il presente manuale è valido solo per le macchine che sono state aggiornate in base al Genie Campaign Bulletin 070001 (Bollettino informativo Genie). Per informazioni sul bollettino, rivolgersi a Genie Industries.

Genie® Z-34/22

Genie® Z-34/22 N

Operator's Manual



CE

First Edition, Sixth Printing
Part No. 36539IT

Genie® Z-34/22

Genie® Z-34/22 N

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

	Pagina
Marcatura e condizioni di utilizzazione	i
Norme di sicurezza	1
Comandi	8
Controllo preoperativo	10
Prova delle funzioni	12
Controllo dell'area di lavoro	16
Istruzioni operative	17
Trasporto	22
Adesivi	24
Specifiche tecniche	27

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.

In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.

È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Genie North America

Telefono (206) 881-1800
Numero verde U.S.A. 800 536-1800
Numero verde Canada 800 426-8089
Fax (206) 883-3475
http://www.genielift.com

Genie Europe

Telefono (44) 01636-605030
Fax (44) 01636-611090

Genie® Industries

Copyright © 1996 Genie Industries

Prima edizione: sesta ristampa, giugno 2007

Genie® è un marchio registrato di Genie Industries. Registrazione n. 2009987.

♻ Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima permessa dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma di lavoro. L'accesso alla piattaforma è permesso solo da terra tramite cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: ❑ **Z-34/22**

❑ **Z-34/22N**

N. di fabbrica: _____

Anno di costruzione: _____

Costruttore:
Genie Industries
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

Targhetta identificatrice:

Genie®
A TEREX COMPANY

Modello:
Numero di fabbrica:
Anno modello: **Data di fabbricazione:**
Schema elettrico numero:
Peso macchina a vuoto:

Capacità di lavoro (inclusi occupanti):
Numero massimo di occupanti in piattaforma:
Massima forza laterale ammissibile:
Massima inclinazione ammissibile del telaio:

Massima velocità del vento:
Massima altezza della piattaforma:
Massimo sbraccio della piattaforma:
Pendenza superabile:
Potenza nominale:
Nazione di fabbricazione: USA
Questa macchina è conforme a:

Genie Industries
PO Box 97030
18340 NE 76th Street
Redmond WA 98052
USA

CE

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica della macchina e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Norme di sicurezza



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme sulla sicurezza incluse in questo manuale può provocare la morte o gravi lesioni personali.

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare:

Le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina

Le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro.

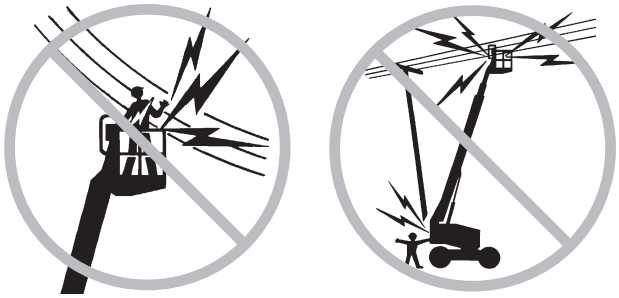
La normativa nazionale vigente

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di fulminazione

La macchina **non** è elettricamente isolata e **non** fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee elettriche e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Tensione tra coppie di fasi	**Distanza minima di sicurezza Metri**
Da 0 a 300V	Evitare il contatto
Da 300V a 50KV	3,05
Da 50KV a 200KV	4,60
Da 200KV a 350KV	6,10
Da 350KV a 500KV	7,62
Da 500KV a 750KV	10,67
Da 750KV a 1.000KV	13,72

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Prendere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

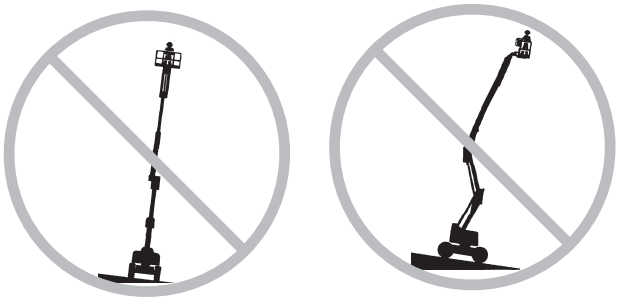
Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di ribaltamento

Il personale e le apparecchiature non devono superare la capacità massima della piattaforma.

Capacità massima della piattaforma	227 kg
Numero massimo di occupanti	2

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.



Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma soltanto quando la macchina è posizionata su una forte pendenza (4,5° o superiore).

Se l'allarme di inclinazione suona:
Non estendere, ruotare o sollevare il braccio rispetto alla posizione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nel retrarre il braccio e abbassare la piattaforma. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma.

Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.

Non eseguire la traslazione con il braccio sollevato o esteso a una velocità superiore a 1 km/h.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.





Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

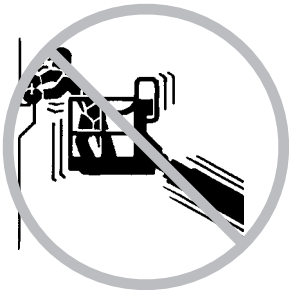
Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina con il braccio sollevato oppure esteso su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose.

Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti massimi stabiliti in salita, in discesa e laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento alle macchine in posizione retratta.

Limite di pendenza massimo, posizione retratta		
Contrappeso in salita	20%	(11°)
Contrappeso in discesa	20%	(11°)
Pendenza laterale	20%	(11°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.



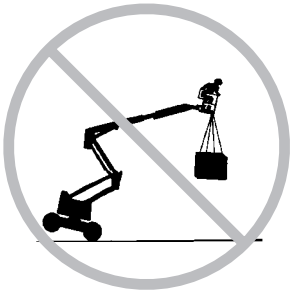
Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

Massima sollecitazione laterale consentita
667 N

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non posizionare o fissare carichi sporgenti su qualsiasi parte della macchina.





Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

NORME DI SICUREZZA

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 49,9 kg; non è consentita la sostituzione con altre non approvate dal costruttore. Ciascun contenitore batterie, incluse le 4 batterie, deve pesare almeno 244 kg.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

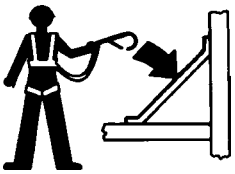
Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.

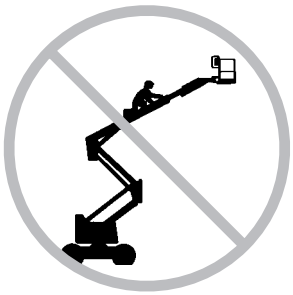
Pericolo di caduta



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza ed essere in regola con la normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



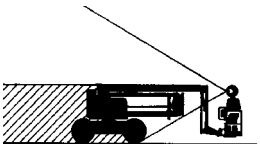


Non scendere dalla piattaforma se è sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Pericolo di collisione



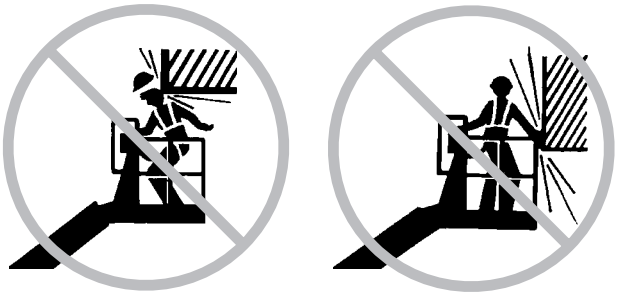
Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o il funzionamento della macchina.

Prendere in considerazione la posizione del braccio durante la rotazione della ralla.

La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.

Non eseguire la traslazione della macchina se il sistema freni telecomandato è stato rilasciato. Se il cicalino di segnalazione manovra suona quando la macchina non è in movimento, il sistema freni telecomandato è stato rilasciato.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.

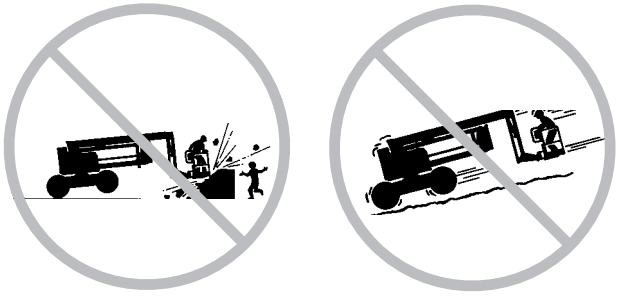


Adottare estrema cautela nell'impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

È consigliabile che gli operatori indossino un elmetto omologato durante le operazioni con la macchina.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare il braccio se l'area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e agli altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata in posizione retratta su pendii.

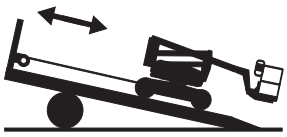
Non eseguire la traslazione su un pendio con il braccio sollevato.

Evitare che la velocità della macchina sui pendii superi i 4,8 km/h (passo d'uomo).

Arrestare la macchina riportando la manopola di comando traslazione in posizione centrale o rilasciando l'interruttore a pedale.

Quando è ferma su un pendio, la macchina potrebbe accennare a muoversi in discesa quando si sposta la manopola di comando traslazione per risalire il pendio. Assicurarsi che l'area posteriore alla macchina sia libera.

Non eseguire la traslazione su un pendio con le ruote sterzate. Assicurarsi che le ruote siano allineate alla direzione di pendenza.



Per caricare e scaricare la macchina da un veicolo di trasporto, utilizzare sempre un verricello.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutte le operazioni di manutenzione prescritte siano state eseguite, come specificato in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione di Genie Z-34/22 e Genie Z-34/22N.*

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali della sicurezza e di istruzioni per l'operatore siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore presente in piattaforma.

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:

⚠ PERICOLO Rosso: indica la presenza di un pericolo che **provoca** gravi lesioni o la morte.

⚠ AVVERTENZA Arancione: indica la presenza di un pericolo che **può** provocare gravi lesioni o la morte.

⚠ ATTENZIONE Giallo: indica la presenza di un pericolo che **provoca** o **può** provocare gravi lesioni personali o danni alla macchina.

AVVISO Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

Sicurezza relativa alle batterie

Pericolo di ustioni

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.





Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Il gruppo batterie deve rimanere in posizione eretta.

Non esporre le batterie o il caricabatterie all'acqua e/o alla pioggia.

Pericolo di esplosione



Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

Il coperchio del gruppo batterie deve essere lasciato aperto durante l'intero ciclo di carica.

Non far entrare in contatto i terminali delle batterie o i morsetti dei cavi con attrezzi metallici che possono provocare scintille.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 48V per caricare le batterie.

Caricare contemporaneamente entrambi i gruppi batterie.

Scollegare la spina dei gruppi batterie prima di rimuoverli.

Pericolo di fulminazione



Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

Eseguire un controllo giornaliero per rilevare eventuali danni ai cavi, ai cablaggi e ai fili. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali delle batterie. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

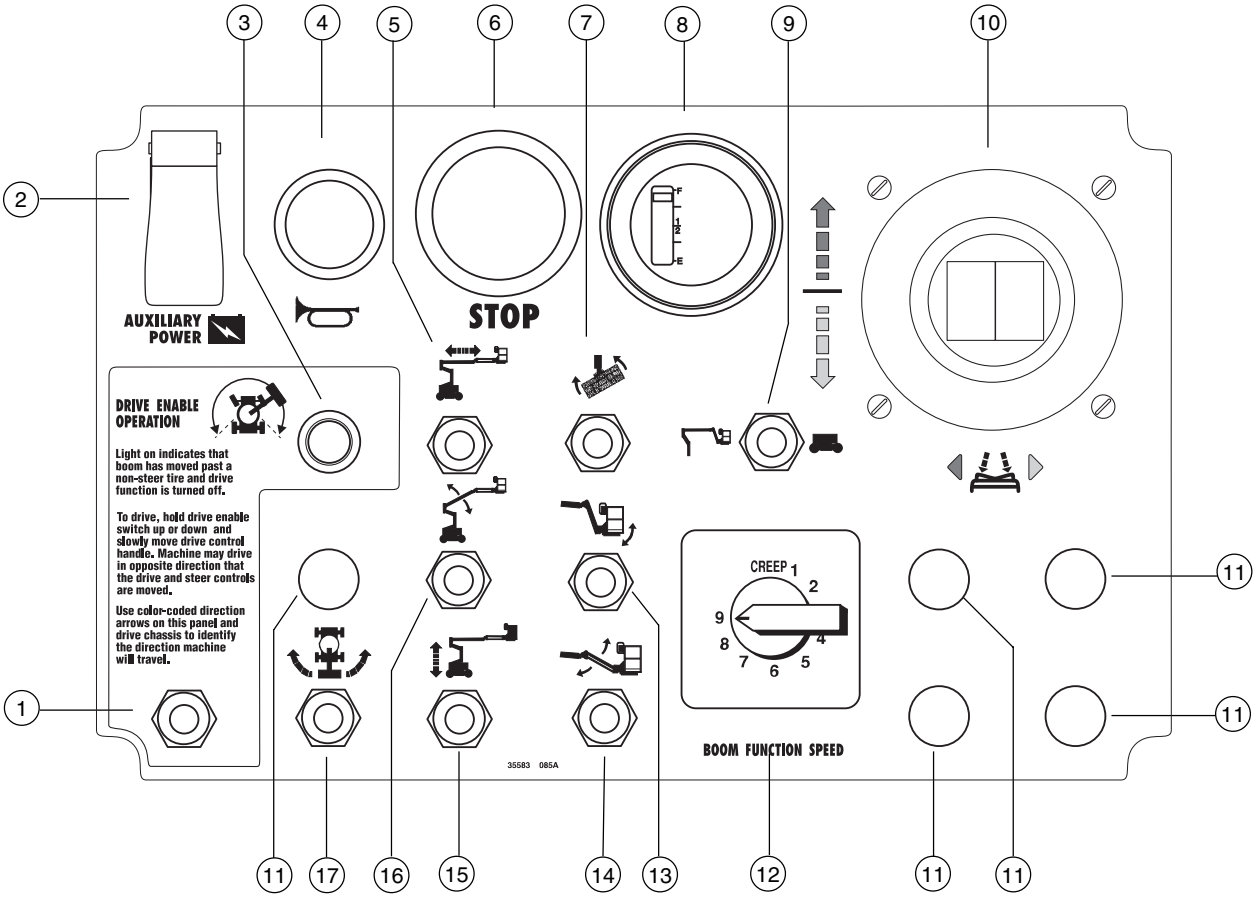
Pericolo di ribaltamento

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 49,9 kg; non è consentita la sostituzione con altre non approvate dal costruttore. Ciascun contenitore batterie, incluse le batterie, deve pesare almeno 244 kg.

Pericolo relativo al sollevamento

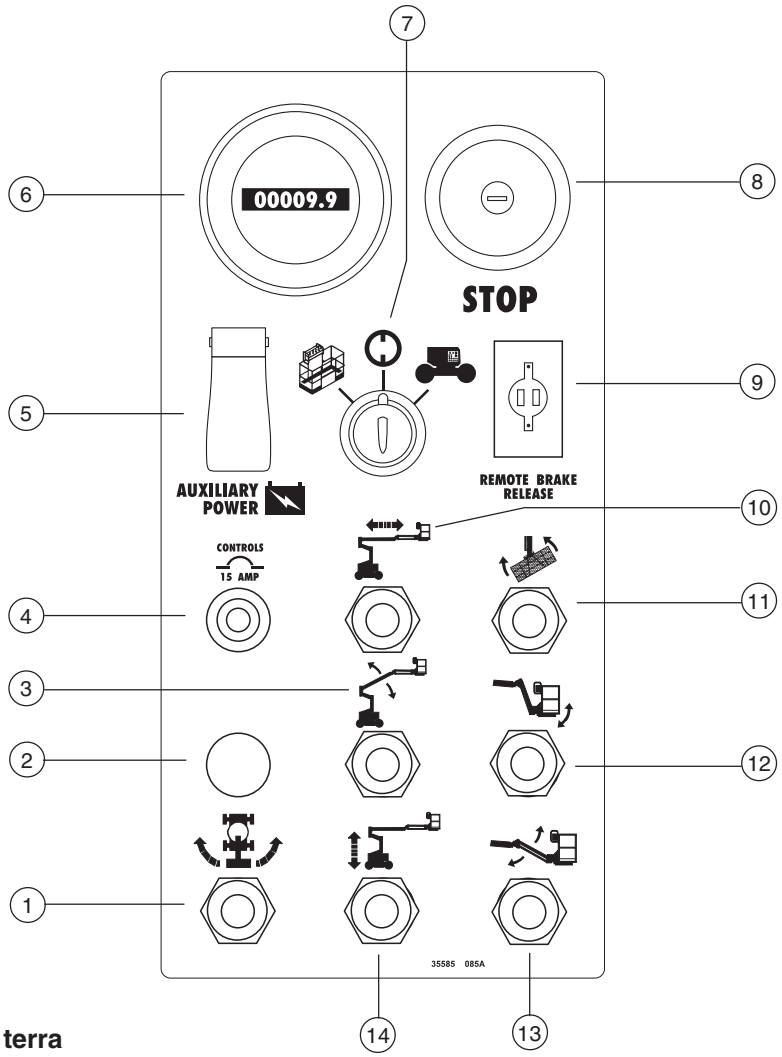
Utilizzare un carrello elevatore per rimuovere o installare il gruppo batterie.

Comandi



Quadro comandi in piattaforma

1 Interruttore abilitazione traslazione
2 Interruttore alimentazione ausiliaria con copertura
3 Lampada spia abilitazione traslazione
4 Pulsante avvisatore acustico
5 Interruttore estensione/retrazione braccio
6 Pulsante di arresto di emergenza
7 Interruttore rotazione piattaforma
8 Indicatore di carica batterie
9 Interruttore di selezione funzioni braccio/ traslazione (opzionale)
10 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzata
11 Non utilizzati
12 Selettore di controllo velocità funzioni braccio
13 Interruttore livello piattaforma
14 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile
15 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario
16 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale
17 Interruttore rotazione ralla



Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

1 Interruttore rotazione ralla
2 Non utilizzato
3 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale
4 Interruttore da 15A per i circuiti elettrici
5 Interruttore alimentazione ausiliaria con copertura
6 Contaore
7 Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra
8 Pulsante di arresto di emergenza
9 Dispositivo di rilascio freno telecomandato
10 Interruttore estensione/retrazione braccio
11 Interruttore rotazione piattaforma
12 Interruttore livello piattaforma
13 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile
14 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario

Controllo preoperativo



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Fare riferimento all'elenco a pagina 11 e verificare ciascun componente e ciascuna ubicazione per rilevare eventuali modifiche, danni o parti allentate, staccate o mancanti.

Una macchina danneggiata o modificata non deve mai essere utilizzata. Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica alla macchina rispetto alle condizioni originarie, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controllo preoperativo

- ❏ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.
- ❏ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili (consultare il capitolo Adesivi, a pagina 24).
- ❏ Controllare il livello dell'olio dell'elettropompa idraulica. Controllare che non vi siano perdite.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, modifiche e componenti mancanti o non adeguatamente montati:

- ❏ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❏ Unità di potenza idraulica, serbatoio, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- ❏ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
- ❏ Pattini frenanti del braccio
- ❏ Pneumatici e ruote
- ❏ Interruttori fine corsa, allarmi e avvisatore acustico
- ❏ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❏ Barra di protezione/cancello d'ingresso della piattaforma
- ❏ Lampeggiatore e allarmi (se presenti)

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

- ❏ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❏ Ammaccature o danni alla macchina

- ❏ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e che tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❏ Assicurarsi che entrambe le batterie siano montate nella giusta posizione, bloccate e correttamente collegate.
- ❏ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e siano bloccati.

Prova delle funzioni



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata definita per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

Comandi a terra

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

Prova di arresto di emergenza

4 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni sui comandi in piattaforma e sui comandi a terra deve essere operativa.

5 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Prova delle funzioni del braccio

6 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio e piattaforma.

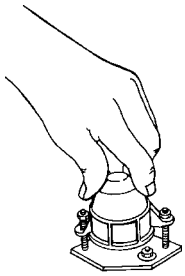
⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma (se presente) deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Prova del sensore d'inclinazione

7 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma in posizione acceso. Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

8 Aprire la calotta ralla lato comandi a terra e individuare il sensore di inclinazione accanto al distributore funzioni.



9 Premere verso il basso su un lato del sensore di inclinazione.

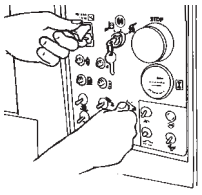
⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma deve suonare.

Prova dei comandi ausiliari

10 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

11 Sollevare il coperchio rosso dell'interruttore alimentazione ausiliaria.

12 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su acceso e azionare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.



Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio devono essere operative.

13 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

PROVA DELLE FUNZIONI

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

14 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione spento.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni dei comandi in piattaforma deve essere operativa.

Prova dell'avvisatore acustico

15 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

16 Premere il pulsante avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell'interruttore a pedale

17 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale. Azionare ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: le funzioni della macchina **non** devono essere operative.

Prova delle funzioni della macchina

18 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

19 Azionare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono funzionare per un ciclo completo.

Nota: controllare la velocità delle funzioni braccio mediante la regolazione del selettore di controllo velocità funzioni braccio. Il selettore di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni di traslazione e di sterzata.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Prova dello sterzo

20 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

21 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

22 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

Prova traslazione e frenata

23 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

24 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: l'allarme del dispositivo di rilascio freno/manovra deve suonare. La macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

25 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: l'allarme del dispositivo di rilascio freno/manovra deve suonare. La macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Prova velocità di traslazione ridotta

26 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

27 Sollevare il braccio principale di 30 cm circa.

28 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio sollevato non deve superare 0,3 metri al secondo.

29 Abbassare il braccio in posizione retratta.

30 Estendere il braccio di 30 cm.

31 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio esteso non deve superare 0,3 metri al secondo.

Se la velocità di traslazione con il braccio sollevato oppure esteso supera 0,3 metri al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

Prova del sistema di abilitazione traslazione

32 Premere verso il basso l'interruttore a pedale. Portare quindi il braccio principale in posizione retratta.

33 Ruotare la ralla fino a portare il braccio oltre una delle ruote non sterzanti.

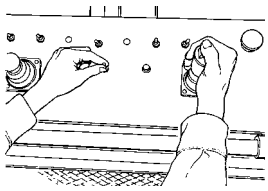
⊙ Risultato: la lampada spia abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere accesa mentre il braccio si trova in qualsiasi punto compreso nel campo di azione illustrato in figura.



34 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione **non** deve essere operativa.

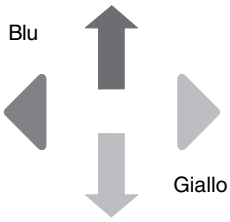
35 Spostare e mantenere azionato l'interruttore abilitazione traslazione verso il basso o l'alto e spostare lentamente dal centro la manopola comando traslazione.



⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: quando il sistema di abilitazione traslazione è attivo, la macchina può eseguire la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

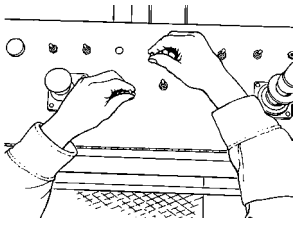


Prova dei comandi ausiliari

36 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

37 Sollevare il coperchio rosso dell'interruttore alimentazione ausiliaria.

38 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria e azionare contemporaneamente ciascuna manopola di comando o interruttore a levetta delle funzioni.



Nota: per ridurre il consumo di energia delle batterie, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio, sterzata e traslazione devono essere operative.

39 Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Controllo dell'area di lavoro



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- dirupi o fossati
- cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- presenza di atmosfera esplosiva
- scarsa o insufficiente illuminazione
- insufficiente ventilazione
- ambienti pericolosi
- presenza di personale non autorizzato
- altre condizioni di potenziale pericolo
- determinare la pendenza della superficie da percorrere nell'area di lavoro

Istruzioni operative



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È vietato e pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento per arrestare tutte le funzioni dei comandi a terra e in piattaforma.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione attivabile dai comandi a terra o in piattaforma con il pulsante di arresto di emergenza di comandi a terra premuto.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione attivabile dalla piattaforma con il pulsante di arresto di emergenza dai comandi in piattaforma premuto.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante di arresto di emergenza in piattaforma.

Comandi ausiliari

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria in caso di guasto dell'alimentazione principale.

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

3 Quando si utilizzano i comandi ausiliari in piattaforma, premere verso il basso l'interruttore a pedale.

4 Mantenere azionato l'interruttore di alimentazione ausiliaria su acceso e attivare la funzione desiderata.

Le funzioni braccio, di traslazione e sterzata sono operative se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

3 Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano collegati prima di mettere in funzione la macchina.

Posizionamento della piattaforma

1 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma sulla posizione acceso.

3 Assicurarsi che entrambi i gruppi batterie siano collegati prima di mettere in funzione la macchina.

Posizionamento della piattaforma

1 Impostare il selettore di controllo velocità funzioni braccio alla velocità desiderata.

Nota: il selettore di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni di traslazione e di sterzata.

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

3 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Sterzata

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Girare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante situato sulla parte superiore della manopola di comando traslazione.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Aumentare la velocità: spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Diminuire la velocità: spostare lentamente verso il centro la manopola di comando traslazione.

Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

L'allarme del dispositivo di rilascio freno/manovra suona quando la manopola di comando traslazione viene spostata dal centro.

Nota: quando la ralla è ruotata fino a portare il braccio oltre le ruote non sterzanti, la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi traslazione e sterzata.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando il braccio è sollevato oppure si trova in posizione estesa.

Lo stato delle batterie influisce sulla capacità della macchina di superare una pendenza.

Manovra della macchina su pendenze

Determinare i limiti massimi di pendenza in salita, in discesa e laterale per la macchina e la gradazione della pendenza.



Limite di pendenza massimo, contrappeso in salita (grado di pendenza): 20% (11°)



Limite di pendenza massimo, contrappeso in discesa: 20% (11°)



Pendenza laterale massima: 20% (11°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. La definizione di grado di pendenza si applica solo alla configurazione con contrappeso orientato verso la parte ascendente della pendenza.

Assicurarsi che il braccio sia al di sotto dell'orizzonte e che la piattaforma si trovi in una posizione compresa tra le ruote non sterzanti.

Determinazione della gradazione della pendenza:

Misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

una livella da carpentiere

un blocco di legno diritto, della lunghezza di almeno 1 m

un metro a nastro

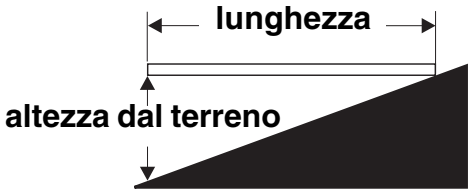
Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza verticale tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:



Blocco di legno = 3,6 m

Lunghezza = 3,6 m

Altezza dal terreno = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza

Se la pendenza supera il limite massimo di pendenza in salita, in discesa o laterale consentito, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Manovre in salita e in discesa

Teoria sul controllo della traslazione e della frenata

Il rilascio dei freni avviene in maniera graduale quando la manopola di comando traslazione viene spostata dalla posizione neutra in una delle direzioni previste; l'applicazione dei freni, invece, viene eseguita in maniera progressiva quando la manopola di comando traslazione viene spostata verso la posizione neutra. Se la macchina si trova su una pendenza, il rilascio o l'applicazione progressiva dei freni, combinato con la coppia dei motori di traslazione, consente di controllare la velocità della macchina. Per tale motivo, in alcuni casi la manovra della macchina in discesa su un pendio risulta più efficace se si sposta la manopola di comando traslazione in direzione opposta. Questo effetto viene detto "inversione della spinta del motore". Applicare questi principi nelle manovre su pendii attenendosi alle indicazioni fornite di seguito.

Manovra in salita

Assicurarsi che la piattaforma sia completamente abbassata e posizionata tra le ruote di guida. Assicurarsi che le ruote siano allineate alla direzione di pendenza.

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Spostare con decisione la manopola di comando traslazione.

Quando è ferma su un pendio, la macchina potrebbe accennare a muoversi in discesa quando si sposta la manopola di comando traslazione per risalire il pendio. Assicurarsi che l'area posteriore alla macchina sia libera.

Manovra in discesa

Assicurarsi che la piattaforma sia completamente abbassata e posizionata tra le ruote di guida. Assicurarsi che le ruote siano allineate alla direzione di pendenza.

1 Posizionare le ruote sterzanti in direzione della discesa.

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

3 Su pendii particolarmente ripidi, può risultare più efficace spostare la manopola di comando traslazione nella direzione di salita (inversione della spinta del motore) per manovrare la macchina in discesa. A tale proposito, indipendentemente dal grado di pendenza, iniziare sempre la manovra di discesa spostando lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione di salita. Eseguire piccoli movimenti della manopola di comando traslazione per controllare la velocità della macchina.

Se la macchina sale invece di scendere, la pendenza è insufficiente per applicare l'inversione di spinta del motore. Riportare la manopola di comando traslazione in posizione neutra per applicare i freni e procedere nel modo indicato di seguito:

4 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione verso la ***discesa***. Eseguire piccoli movimenti della manopola di comando traslazione per controllare la velocità della macchina.

Per arrestare completamente la macchina, riportare al centro (posizione neutra) la manopola di comando traslazione. È possibile arrestare la macchina anche togliendo il piede dall'interruttore a pedale o premendo il pulsante rosso di arresto di emergenza.

Se la velocità della macchina supera i 4,8 km/h (passo d'uomo), arrestare immediatamente la macchina.

Abilitazione traslazione

La spia accesa indica che il braccio ha superato una delle ruote non sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

Per eseguire la traslazione, tenere premuto l'interruttore di abilitazione traslazione verso il basso o verso l'alto e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi traslazione e sterzata.

Utilizzare sempre le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

5 Bloccare le ruote con zeppe.

6 Caricare le batterie.

Registro di controllo

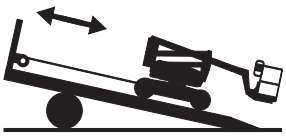
Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Trasporto

Osservare e rispettare:

- ☑ Usare buon senso e una pianificazione razionale per controllare gli spostamenti della macchina quando viene sollevata con una gru o con un carrello elevatore.
- ☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina (vedere le *Specifiche tecniche*, a pagina 27).
- ☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.
- ☑ Per caricare e scaricare la macchina da un veicolo di trasporto, utilizzare sempre un verricello.



Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Bloccare sempre con zeppe le ruote della macchina prima di trasportarla.

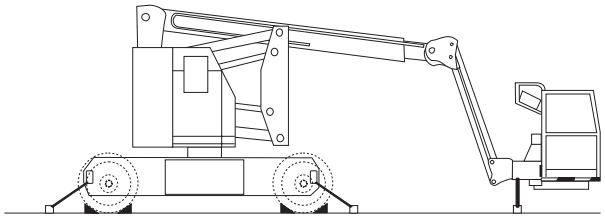
Utilizzare i punti di aggancio sullo chassis organi di traslazione per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare il giunto di montaggio inferiore della piattaforma tra l'estremità del braccio e la piattaforma come punto di bloccaggio del braccio per impedirne spostamenti laterali. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Utilizzare catene o dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione spento e rimuovere la chiave prima di effettuare il trasporto.

Controllare l'intera macchina per rilevare eventuali componenti allentati o non bloccati.



Configurazione a ruote libere per carico con verricelli

1 Bloccare con zeppe le ruote per evitare che la macchina si sposti.

2 Rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura sottostante).

Modelli con interruttore freno telecomandato:
Inserire l'interruttore nell'adattatore sul quadro comandi a terra. Azionare l'interruttore rilascio freno telecomandato durante il sollevamento con verricelli.

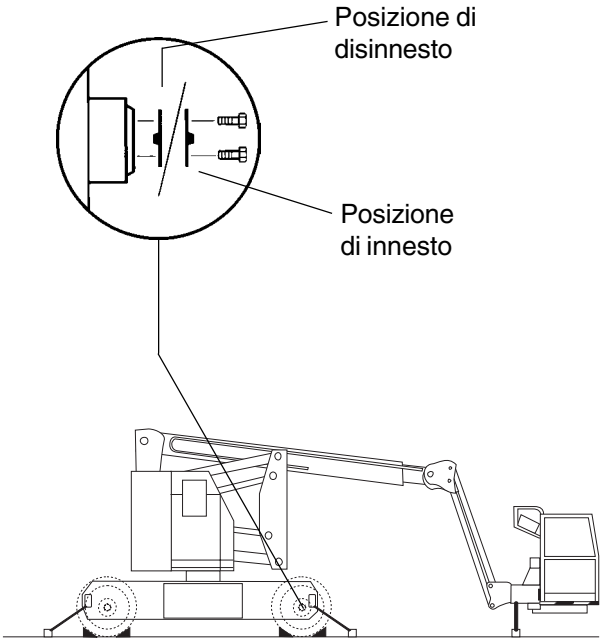
3 Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostruzione.

Dopo aver caricato la macchina:

1 Bloccare con zeppe le ruote per evitare che la macchina si sposti.

2 Applicare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura sottostante).

Si sconsiglia di trainare la macchina Genie Z-34/22 o Z-34/22N. Se la macchina deve essere trainata, non superare la velocità di 3,2 km/h.



Adesivi

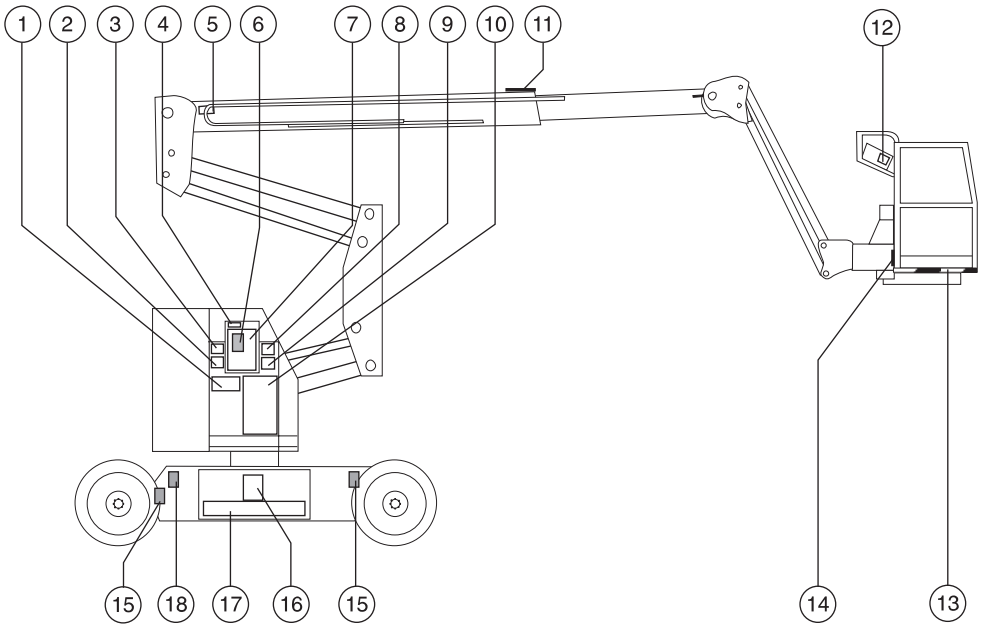
Indice	Codice Descrizione adesivi			Quantità
1	35541 Avviso - Istruzioni operative - Comandi a terra			1
2	38112 Attenzione - Rilascio freni			1
3	38111 Avvertenza - Rilascio freni			1
4	38110 Etichetta - Cicalino di segnalazione manovra			1
5	31060 Pericolo - Non modificare gli interruttori di fine corsa			3
6	36538 Targhetta con numero di serie Z-34/22N	oppure oppure	40528 Targhetta con numero di serie Z-34/22	2
7	35585 Quadro comandi a terra			1
8	29803 Avviso - Materiali pericolosi			2
9	28171 Etichetta - Vietato fumare			2
10	32700 Pericolo - Norme di sicurezza			1
11	28181 Pericolo - Non calpestare o applicare pesi			1
12	28174 Alimentazione in piattaforma 220V	oppure oppure	28235 Alimentazione in piattaforma 115V	2
13	33550 Nastro di sicurezza			
14	28177 Avvertenza - Rotazione piattaforma			2
15	35542 Avviso - Coppia serraggio dadi a corona Z-34/22N	oppure oppure	40529 Avviso - Coppia serraggio dadi a corona Z-34/22	4
16	37091 "Z"			2
17	40294 Genie Z-34/22N	oppure oppure	40525 Genie Z-34/22	2
18	28372 Attenzione - Pericolo di danni ai componenti della macchina			2
19	37093 Strisce			1
20	40295 Genie Z-34/22N	oppure oppure	40526 Genie Z-34/22	2
21	28161 Avvertenza - Pericolo di schiacciamento			3
22	28157 Etichetta - Dexron			1
23	37095 "Z"			2

Indice	Codice Descrizione adesivi			Quantità
24	33952 Pericolo - Allarme inclinazione			1
25	114333 Avviso - Istruzioni operative - Comandi in piattaforma			1
26	35583 Quadro comandi in piattaforma			1
27	37052 Avviso - Carico massimo 227 kg			1
28	28165 Avviso - Interruttore a pedale			1
29	28236 Avvertenza - Mancata lettura . . .			1
30	28176 Avviso - Manuali mancanti			1
31	37051 Avviso - Massima sollecitazione laterale consentita			1
32	28867 Braccio Genie			1
33	40296 Genie Z-34/22N	oppure oppure	40527 Genie Z-34/22	2
34	37056 Triangolo - Giallo			2
35	40299 Avviso - Schema di collegamento batterie			2
36	31785 Avviso - Istruzioni operative per il caricabatterie			2
37	40300 Pericolo - Pericolo di ribaltamento			2
38	31788 Pericolo - Sicurezza batterie/caricabatterie			2
39	28175 Attenzione - Accesso al compartimento			1
40	37054 Freccia - Gialla			1
41	37055 Triangolo - Blu			2
42	37053 Freccia - Blu			1
43	27564 Pericolo - Pericolo di fulminazione			2
44	31508 Avviso - Alimentazione al caricabatterie			1
45	114330 Pericolo - Norme di sicurezza			1

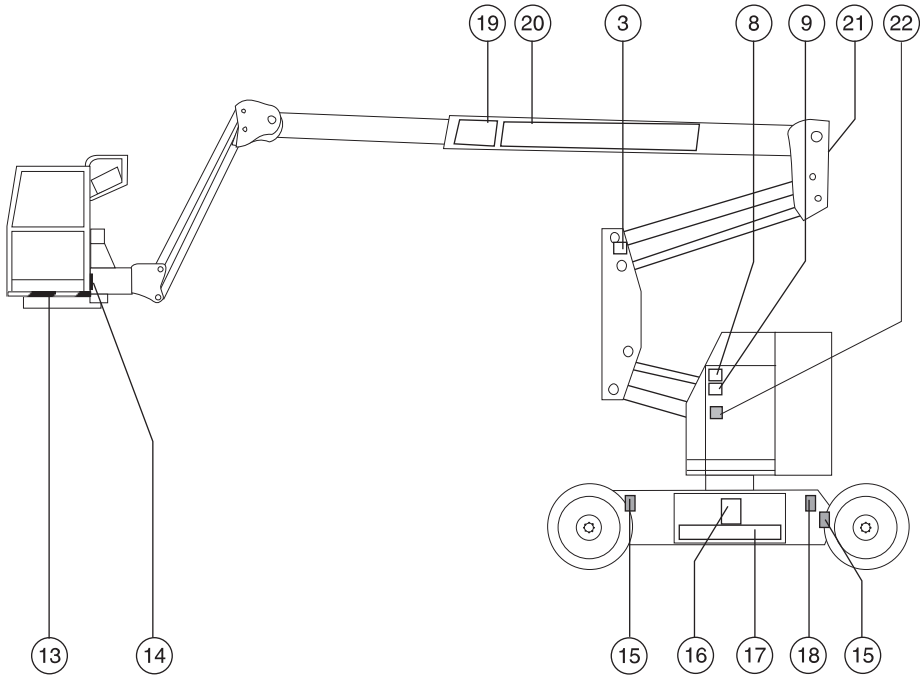
L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

ADESIVI

Lato comandi a terra

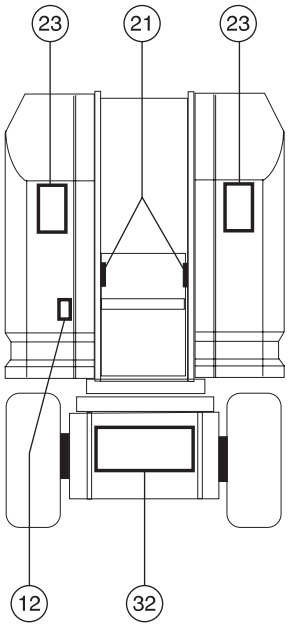


Lato unità di alimentazione

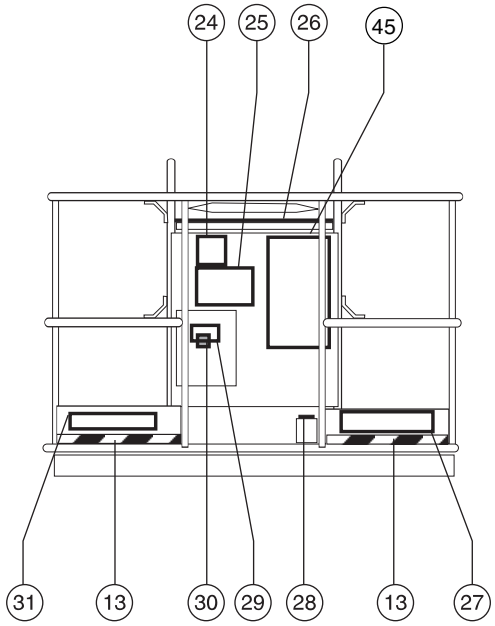


ADESIVI

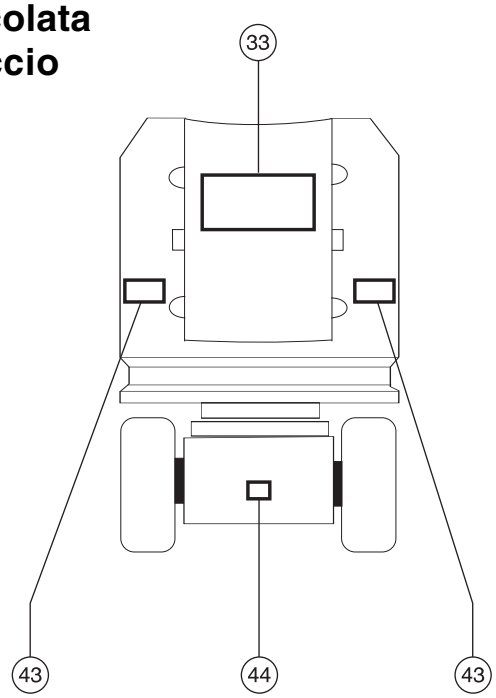
Ralla - Lato alloggiamento di ricovero braccio



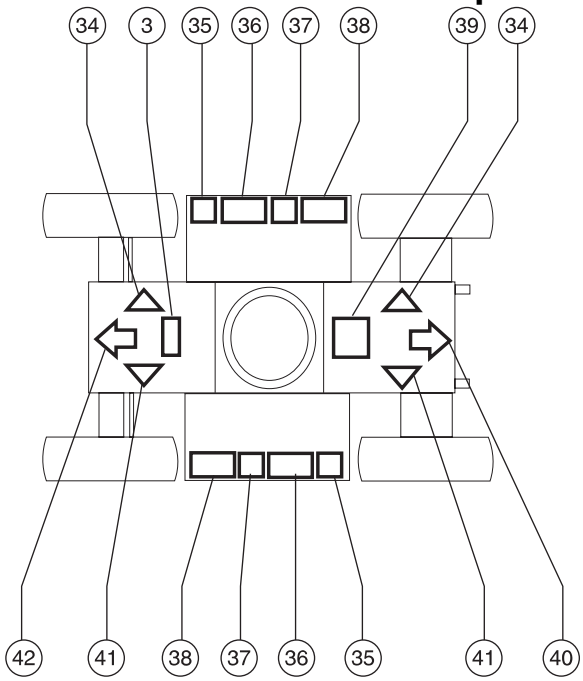
Piattaforma



Ralla - Lato estremità articolata braccio



Chassis organi di traslazione - Parte superiore



Specifiche tecniche

Z-34/22N	
Altezza operativa massima	12,2 m
Altezza massima piattaforma	10,5 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	2 m
Massimo campo di azione orizzontale	6,8 m
Larghezza	1,5 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	5,7 m
Massima capacità di carico	227 kg
Massima forza manuale ammessa	667 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s
Interasse	1,9 m
Raggio di sterzata (esterno)	3,8 m
Raggio di sterzata (interno)	1,8 m
Distanza dal suolo	14,6 cm
Rotazione ralla (gradi)	355°
Scarroccio ralla	0
Alimentazione	Gruppo 8 batterie-4H da 6V 315AH
Potenza nominale	1,3 Kw

Velocità di traslazione (massima)	
Braccio in posizione retratta, mozzi di trasmissione 49:1	4,5 km/h 12,2 m/10 s
Braccio in posizione retratta, mozzi di trasmissione 35:1	5,5 km/h 12,2 m/8 s
Braccio sollevato o esteso	1,0 km/h 12,2 m/40 s

Limite di pendenza massimo, posizione retratta		
Contrappeso in salita	20%	(11°)
Contrappeso in discesa	20%	(11°)
Pendenza laterale	20%	(11°)

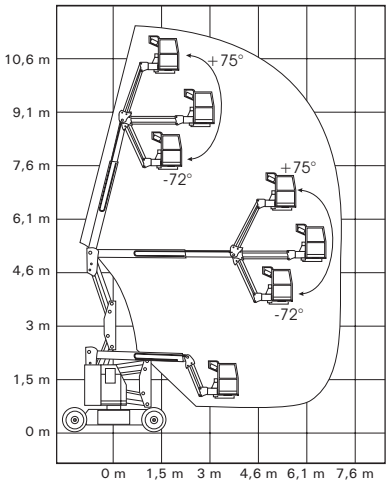
Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.

Comandi	Proporzionali 24V DC
Dimensioni piattaforma (lunghezza per larghezza)	142 cm x 76 cm
Livellamento piattaforma	Automatico
Rotazione piattaforma	160°
Presa AC in piattaforma	Standard

Massima pressione idraulica (funzioni braccio)	193 bar
Dimensioni pneumatici	56 x 18 x 45 cm
Capacità del serbatoio del sistema idraulico	18,9 litri
Massima inclinazione del carro ammessa 2,5° longitudinalmente x 4,5° perpendicolarmente alla struttura di sollevamento	
Peso	5.216 kg
Rumore propagato nell'aria Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione !)	70 dB

Informazioni relative al carico sul pavimento	
Peso + Carico nominale	5.307 kg
Carico massimo sull'assale	3.854 kg
Carico massimo sulle ruote	2.268 kg
Carico localizzato per pneumatico	7,24 kg/cm^2 710 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	14,5 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.



Vibrazioni:

In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec^2.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo da parte di Genie.

SPECIFICHE TECNICHE

Z-34/22	
Altezza operativa massima	12,2 m
Altezza massima piattaforma	10,6 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	2 m
Massimo campo di azione orizzontale	6,8 m
Larghezza	1,7 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	5,6 m
Massima capacità di carico	227 kg
Massima forza manuale ammessa	667 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s
Interasse	1,9 m
Raggio di sterzata (esterno)	4 m
Raggio di sterzata (interno)	1,7 m
Distanza dal suolo	15,2 cm
Rotazione ralla (gradi)	355°
Scarroccio ralla	0
Alimentazione	Gruppo 8 batterie-4H da 6V 315AH
Potenza nominale	1,3 Kw

Velocità di traslazione (massima)	
Braccio in posizione retratta, mozzi di trasmissione 35:1	6,4 km/h 12,2 m/6,8 s
Braccio in posizione retratta, mozzi di trasmissione 49:1	4,9 km/h 12,2 m/9,1 s
Braccio sollevato o esteso	1,0 km/h 12,2 m/40 s

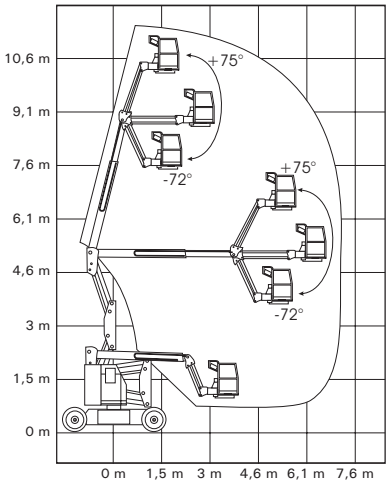
Limite di pendenza massimo, posizione retratta		
Contrappeso in salita	20%	(11°)
Contrappeso in discesa	20%	(11°)
Pendenza laterale	20%	(11°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.

Comandi	Proporzionali 24V DC
Dimensioni piattaforma (lunghezza per larghezza)	142 cm x 76 cm
Livellamento piattaforma	Automatico
Rotazione piattaforma	160°
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni braccio)	193 bar
Dimensioni pneumatici	Dimensione 9-14,5 LT
Capacità del serbatoio del sistema idraulico	18,9 litri
Massima inclinazione del carro ammessa 2,5° longitudinalmente x 4,5° perpendicolarmente alla struttura di sollevamento	
Peso	4.763 kg
Rumore propagato nell'aria Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	70 dB

Informazioni relative al carico sul pavimento	
Peso + Carico nominale	4.990 kg
Carico massimo sull'assale	3.764 kg
Carico massimo sulle ruote	2.177 kg
Carico localizzato per pneumatico	7,03 kg/cm^2 689 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	10,9 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.



Vibrazioni:

In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec^2.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo da parte di Genie.